

UA

Українська

LST 328

LST 329

Зміст

Установка, 14-15

Розташування та встановлення по рівню
Підключення електричного живлення та подачі
води
Поради щодо першого циклу миття
Технічні дані

Опис приладу, 16

Загальний вигляд
Панель керування

Завантаження піддонів, 17

Нижній піддон
Кошик для столових приборів
Верхній піддон

Початок роботи та користування, 18-19

Початок роботи з посудомийною машиною
Насипання миючого засобу
Функції миття

Цикли миття, 20

Таблиця циклів миття

Допоміжний ополіскувач та очищена сіль, 21

Насипання допоміжного ополіскувача
Насипання очищеної солі

Догляд та обслуговування, 22

Вимкнення води або електричного живлення
Чищення посудомийної машини
Попередження виникнення неприємних запахів
Чищення розпилювачів
Чищення фільтру подачі води
Чищення фільтрів
Вимкнення машини на довгий період часу

Попередження, рекомендації та сервісне обслуговування, 23

Загальні правила безпеки
Утилізація приладу
Збереження електроенергії та захист
навколишнього середовища
Сервісне обслуговування

Усунення несправностей, 24

 **Hotpoint**

ARISTON

Установка

UA

⚠ Зберігайте цей посібник з експлуатації в безпечному місці з метою використання в майбутньому для одержання довідкової інформації. Якщо прилад буде продано, віддано або переміщено, будь ласка, переконайтесь, щоб інструкція залишалася з машиною, щоб новий хазяїн міг скористатися порадами з цього посібника.

⚠ Будь ласка, прочитайте цю інструкцію уважно: вона містить важливу інформацію, що стосується безпечної установки, використання і обслуговування приладу.

⚠ Якщо пристрій повинен бути переміщений у будь-який час, тримайте його у вертикальному положенні, якщо це абсолютно необхідно, його можна покласти на задню стінку.

Розташування та встановлення по рівню

1. Вийміть посудомийну машину з упакування та перевірте, щоб вона була неушкоджена після транспортування. Якщо є ушкодження, негайно повідомте своєму постачальникові й не виконуйте ніяких дій по установці машини.

2. Переконайтесь, що стінки або задні панелі посудомийної машини не торкаються сусідніх шаф або навіть стін. Цей пристрій може бути також вбудований під єдину стільницю* (див. таблицю Інструкції зі збірки).

3. Встановіть посудомийну машину на рівній та твердій підлозі. Якщо підлога нерівна, можна досягти горизонтального положення приладу за допомогою передніх ніжок приладу. Правильне вирівнювання машини забезпечує її стійкість, допомагає уникнути вібрацій і надлишкового шуму під час роботи.

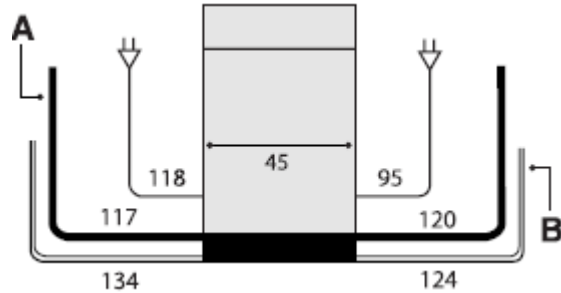
4. Відрегулюйте висоту задньої ніжки з переду приладу* в середній нижній частині посудомийної машини, викручуйте шестигранну гайку (червоного кольору) розміром 8 мм по часовій стрілці, щоб підняти прилад або проти часової стрілки, щоб опустити.

Підключення електричного живлення та подачі води

⚠ Підключення подачі води та електричного живлення повинне виконуватися лише кваліфікованим фахівцем.

⚠ Посудомийна машина не повинна стояти на шлангу або на кабелі живлення.

⚠ Прилад повинен бути підключений до подачі води за допомогою нових шлангів. Не використовуйте старі шланги. Шланги подачі (A) та відведення (B) води та кабель електричного живлення можуть бути розташовані з правої або лівої сторони, щоб досягти найкращого розташування (див. малюнок).



Підключення шланга подачі води

• До відповідного крану подачі холодної води: перед підключенням шлангу, спустіть воду, доки не піде чиста вода, щоб уникнути потрапляння бруду в прилад та його засмічення; після завершення цієї операції щільно закрутіть шланг на кран з $\frac{3}{4}$ газовою різьбою.

• До відповідного крану подачі гарячої води: Ваш прилад може отримувати гарячу воду з централі (якщо у Вас є система центрального опалення з радіаторами) за умови, що температура води не перевищує 60°C. Закрутіть шланг на крані, як описано для з'єднання з холодним водопостачанням.

⚠ Якщо вхідний шланг має недостатню довжину, зверніться в спеціалізовану фірму або до авторизованого технічного фахівця (див. Сервісне обслуговування).

⚠ Тиск води має бути у межах, зазначених у таблиці технічних даних (див. сумісну інформацію).

⚠ Шланг має бути без перегинів або дефектів.

Захист від протікання

Щоб забезпечити захист від протікання посудомийної машини:

- вона забезпечена спеціальною системою, яка блокує постачання води у разі несправностей або протікань з середини приладу.

Деякі моделі також обладнані додатковими приладами безпеки *New Acqua Stop**, які гарантують захист від протікання у разі обриву шлангу подачі води.

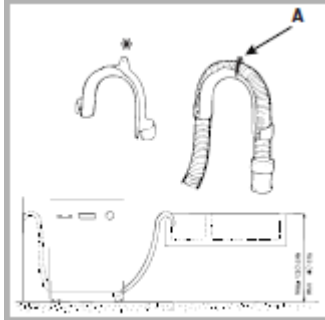


ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ВИСОКА НАПРУГА!

Ні при яких обставинах не можна перерізати шланг подачі води, бо він містить працюючі електричні деталі.

* Наявне тільки в окремих моделях.

Приєднайте шланг відводу води (не згинаючи його) до стоку каналізації з мінімальним діаметром 4 см. Або покладіть його на раковину або ванну; вільний кінець шланга не повинен бути зануреним у воду.



Спеціальна пластикова дужка* допоможе легше розташувати шланг: міцно прикрутіть дужку до стіни для того, щоб запобігти переміщенню шланга відводу води і розхлюпування брудної води.

Частина шланга відмічена літерою А повинна бути на висоті від 40 до 100 см від підлоги (див. малюнок).

⚠ Ми не рекомендуємо використання подовжувачів шлангу.

Електричні підключення

Перед тим як включати пристрій в електричну розетку, варто переконатися в наступному:

- Розетка заземлена й задовольняє всім вимогам діючих правил.
- Розетка може витримати максимальну потужність приладу, яка вказана на табличці з даними, що розташована внизу всередині на дверцятах (див. розділ під назвою *Опис приладу*).
- Напряга живлення відповідає значенням, зазначеним на табличці на внутрішній стороні дверцят.
- Розетка сумісна з вилкою приладу. Якщо ні, попросіть кваліфікованого фахівця замінити вилку (див. *Сервісне Обслуговування*), не використовуйте подовжувачів кабелю або штепсельні колодки.

⚠ Кабель живлення та розетка мають бути легко доступними після встановлення приладу.

⚠ Провід має бути без перегинів або дефектів.

⚠ Якщо кабель живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником або його Службою Технічної Допомоги щоб уникнути всіх потенційних небезпек. (Див. *Сервісне Обслуговування*)

⚠ Компанія не несе ніякої відповідальності за будь-які нещасні випадки, якщо Ви не будете діяти за цими правилами.



Анти-конденсаційна смужка*

Після установки посудомийної машини відкрийте дверцята та приклейте прозору клейку смужку під дерев'яну полицю для того, щоб захистити її від будь-якої конденсації, яка може утворитися.

Поради щодо першого циклу миття

Після встановлення пристрою безпосередньо перед запуском першого циклу миття, повністю заповніть дозатор солі водою й додати тільки приблизно 1 кг солі (див. розділ під назвою *Допомога ополіскувача й очищена сіль*). Вода може перетікати через край: це цілком нормально і не є приводом для хвилювань. Оберіть значення жорсткості води (див. розділ під назвою *Допомога обполіскування й очищена сіль*). - Після того як Ви насипали сіль у машину, світловий індикатор LOW SALT (Низький рівень солі)* згасне.

⚠ Якщо контейнер з сіллю буде порожній, це може призвести до пошкодження пом'якшувача води та нагрівального елемента.

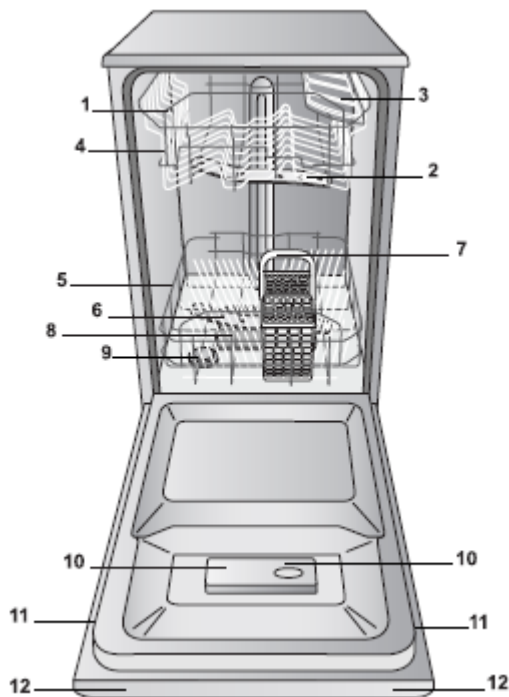
Технічні дані	
Розміри	ширина 44,5 см висота 82 см глибина 57 см
Завантаження	10 стандартних столових приборів
Тиск подачі води	0,05 ÷ 1МПа (0.5 ÷ 10 бар) 7,25 – 145 psi
Напряга живлення	Див. табличку з тех. даними на приладі
Загальна споживна потужність	Див. табличку з тех. даними на приладі
Запобіжник	Див. табличку з тех. даними на приладі
	Ця посудомийна машина відповідає таким директивам Європейської Співдружності: - -2006/95/CE від 16.01.2007 (Низька напруга) і наступні доповнення; - -89/336/EEC від 03.05.89 (Електромагнітна сумісність) і наступні доповнення; - 97/17/EC (Маркування) - 2002/96/CE Утилізація Електричного та Електронного Обладнання (WEEE)
	

* Наявне тільки в окремих моделях.

Опис приладу

UA

Загальний вигляд



1. Верхній піддон
2. Верхній розпилювач
3. Підставка для чашок
4. Регулятор висоти піддону
5. Нижній піддон
6. Нижній розпилювач
7. Кошик для столових приборів
8. Миючий фільтр
9. Дозатор солі
10. Дозатори миючого засобу та допоміжного ополіскувача
11. Табличка з технічними даними
12. Панель керування***

Панель керування



*** Тільки у моделях, що повністю вбудовуються.

* Наявне тільки в окремих моделях.

Кількість та тип циклів миття та функцій залежать від моделі посудомийної машини.

⚠ **Перед завантаженням піддону треба видалити всі харчові залишки з посуду і рідини з келихів і чашок. Розташуйте посуд з тим щоб він утримувався на місці твердо і не перевернувся. Після завантаження пристрою, переконайтеся, що розпилювач може вільно обертатися.**

Нижній піддон

Нижній піддон може утримувати каструлі, кришки, тарілки, салатники, столові прибори і т.ін. як Ви можете бачити на *Прикладах завантаження*. Тарілки і великі кришки повинні знаходитися з боків піддону, щоб вони не блокували обертання розпилювача.



Деякі моделі посудомийних машин оснащені відкидними відсіками*, які можуть бути встановлені у вертикальному положенні при митті тарілок або в горизонтальному положенні, при митті каструль і салатників.

Кошик для столових приборів

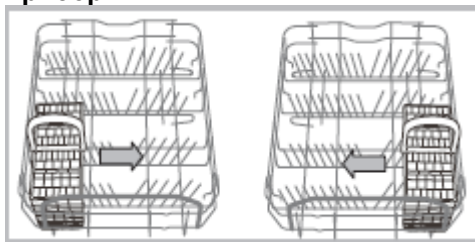
Тип кошику для столових приборів може відрізнятися залежно від моделі посудомийної машини: Кошик для столових приборів має бути розташований у передній частині нижнього піддону шляхом його переміщення між зафіксованими вставками, або на верхньому піддоні, коли була обрана функція половинного завантаження (в моделі з цією функцією).



- Вона має складану пересувну систему, що означає, що прилади можуть бути розташовані найкращим чином.

⚠ **Ножі та інші прибори з гострими краями слід помістити в кошик для столових приборів вертикально, або вони повинні бути розташовані горизонтально у відкидному відсіку на верхньому піддоні.**

Приклади розташування кошику для столових приборів



Верхній піддон

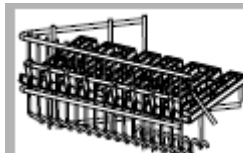
Завантажуйте цей піддон крихким та легким посудом: стакани, чайні та кавові чашки, блюдця, малі салатники, каструлі і малі каструлі, які не дуже забруднені, використовуйте *Приклади завантаження* як посібник.

• Кухлі та чашки, довгі, гострі ножі та сервірувальні прилади: розташуйте їх у відкидних відсіках**.

Відкидні відсіки з регульованим нахилом

- Нахил може використовуватися для збільшення місця на верхньому піддоні, для безпечного розташування бокалів з різною довжиною та покращення процесу сушіння.

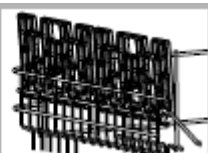
Нахил А



Нахил В



Нахил С



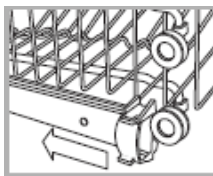
- Підніміть відкидний відсік, обережно перемістіть його та встановіть під потрібним кутом.

Регулювання висоти верхнього піддону

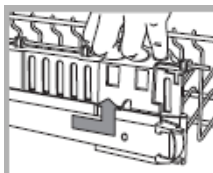
Для полегшення розміщення посуду, верхній піддон можна пересунути вище або нижче.

⚠ **В ідеальному випадку, слід регулювати висоту верхнього піддону КОЛИ ВІН ПОРОЖНІЙ.**

Ніколи не піднімайте або опускайте піддон лише з однієї сторони.

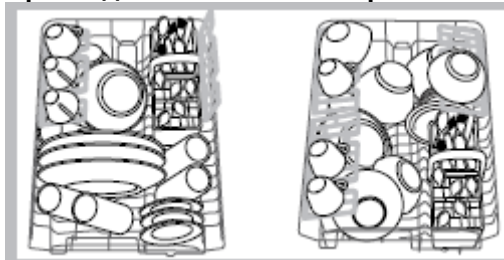


Відкрийте лівий і правий стопори на направляючій і витягніть піддон; розташуйте його вище або нижче, за необхідності, посуньте його вздовж направляючих, доки передні колеса не стануть на місце і закрийте стопори (див. малюнок).

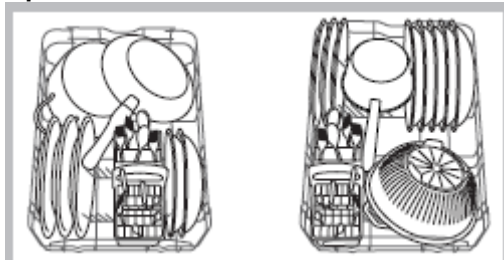


Якщо піддон обладнаний ручками **Подвійного Простору*** (див. малюнок), витягніть верхній піддон, доки він не досягне кінцевого положення, візьміться за обидві ручки з боків піддону та перемістіть його вгору або вниз, потім повільно дайте йому встати на місце.

Приклади завантаження верхнього піддону



Приклади завантаження нижнього піддону



Предмети, які не можна мити в посудомийній машині

- Дерев'яні предмети, предмети з дерев'яними та роговими ручками або наклеєними деталями
- Предмети, зроблені з алюмінію, міді, латуні, олова або жерсті.
- Предмети зроблені з нетерmostійкої пластмаси.
- Антикварні предмети або порцеляна з ручним розписом.
- Антикварне столове срібло. Не антикварне столове срібло, однак, можна мити в посудомийній машині на делікатному циклі миття, за умови того, щоб воно не вступало в контакт з іншими металами.

⚠ **Ми рекомендуємо використовувати посуд, придатний до миття в посудомийній машині.**

* Наявне тільки в окремих моделях.

** Кількість та положення можуть відрізнятися.

Початок роботи та користування

UA

Початок роботи з посудомийною машиною

1. Відкрийте кран води.
2. Відкрийте дверцята та натисніть кнопку ON/OFF (ввімкнення / вимкнення): Ви почуєте короткий сигнал та на декілька секунд загоряться світлові індикатори ON/OFF (ввімкнення / вимкнення) та циклу миття.
3. Насипте необхідну кількість миючого засобу (*див. нижче*).
4. Завантажте піддони (*див. Завантаження піддонів*).
5. Оберіть цикл миття, повертаючи ручку SELECT WASH CYCLE (Вибір циклу миття) за годинниковою стрілкою: встановіть ручку на ту цифру чи символ, що відповідає необхідному циклу миття. Загориться світловий індикатор START/PAUSE (пуск/пауза).
6. Оберіть функцію миття* (*див. відповідну інформацію*).
7. Увімкніть цикл миття, натиснувши кнопку START (пуск); світловий індикатор загориться та залишиться в такому положенні. Світловий індикатор, який відповідає фазі миття, сповістить про початок циклу миття.
8. Два коротких та один довгий сигнал вкажуть на кінець циклу миття, на дисплеї замигає номер циклу прання. Відкрийте дверцята, вимкніть пристрій, натиснувши на кнопку ON / OFF (ввімкнення/вимкнення), відключить подачу води і відключить пристрій від електричної розетки.
9. Заждіть декілька хвилин перед тим як виймати посуд, щоб уникнути опіків. Виймайте посуд з піддонів, починаючи з нижнього.

▲ Автоматичні цикли миття*: ця модель посудомийної машини оснащена спеціальним сенсорним датчиком, за допомогою якого можна оцінити рівень забруднення та автоматично обрати найбільш ефективний та економічний цикл миття. Тривалість автоматичного циклу миття може варіюватися залежно від роботи сенсорного датчика.

▲ Якщо посуд несильно забруднений, або якщо Ви ополоснули його водою перед завантаженням до посудомийної машини, зменшіть кількість миючого засобу.

Змінення циклу миття під час роботи

Якщо було допущено помилку в процесі вибору циклу миття, його можна змінити, за умови, що цикл було щойно розпочато: відкрийте дверцята, уникаючи гарячого пару, та натисніть кнопку ON/OFF (ввімкнення / вимкнення). Знову увімкніть машину за допомогою тієї ж кнопки та оберіть новий цикл миття й функції; розпочніть цикл, закривши дверцята.

Додавання посуду

НЕ вимикаючи машину, відкрийте дверцята, будьте уважні, може виходити гарячий пар, покладіть посуд в машину. Закрийте дверцята: цикл почнеться з того ж місця, де він був перерваний.

Випадкові переривання

Якщо дверцята буде відкрито під час циклу або якщо у Вас вимкнули електричний струм, цикл зупиниться. Він почнеться знову з того ж місця, де він був зупинений, щойно дверцята буде закрито або постачання струму поновлено.

Насипання миючого засобу

Гарний результат миття також залежить від правильної кількості миючого засобу, перевищення зазначеної кількості не призводить до більш ефективного миття і збільшує забруднення навколишнього середовища.

▲ Використовуйте лише ті миючі засоби, які розроблені для посудомийних машин.

▲ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ рідину для промивання.

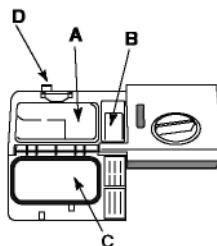
▲ Використання великої кількості миючого засобу призведе до залишків піни в машині після завершення циклу.

▲ Використання таблеток рекомендоване тільки в моделях, які оснащені функцією використання БАГАТОЦІЛЬОВИХ ТАБЛЕТОК.

▲ Для досягнення найкращих результатів від кожного миття та циклу сушіння використовуйте порошковий миючий засіб, допоміжний ополіскувач та сіль.

Відділення А: Миючий засіб

Відділення В: Засіб для замочування



1. Відкрийте кришку С, натиснувши на кнопку D.

2. Налийте миючий засіб, звернувшись до *Таблиці циклів миття*.

• Для порошкового миючого засобу використовуйте відділення А та В.

• Для миючого засобу в таблетках: якщо для циклу необхідна 1 таблетка, помістіть її у відділ А та закрийте кришку, якщо потрібно 2 таблетки – помістіть другу на дно приладу.

3. Видаліть залишки миючого засобу з країв відділення да закрийте кришку до клацання.

* Наявне тільки в окремих моделях.

Функції миття

Якщо функція несумісна з обраним циклом миття (див. Таблицю циклів миття), відповідний світловий індикатор швидко мигне 3 рази та прозвучить 2 коротких сигнали.

Відкладений пуск

Ви можете відкласти початок циклу миття на 3, 6 та 9 годин.

1. Натисніть кнопку DELAYED START (Відкладений пуск): кожного разу, коли Ви її натискатимете, зучатиме звуковий сигнал та з'являтиметься обраний період часу на дисплеї.
2. Оберіть цикл миття та закрийте дверцята: після звукового сигналу таймер розпочне зворотній відлік.
3. Після завершення часу світловий індикатор згасне й почнеться цикл миття.

Щоб відрегулювати час відкладення та обрати менший проміжок часу, натисніть кнопку DELAYED START (Відкладений пуск). Для відміни відкладення пуску натисніть цю кнопку кілька разів, доки не вимкнеться індикатор обраного відкладеного пуску. Цикл миття розпочнеться автоматично, як тільки будуть зачинені дверцята.

Половинне завантаження верхнього або нижнього піддону*

Якщо треба помити небагато посуду, можна використовувати цикл половинного завантаження для того, щоб зберегти воду, електроенергію та миючий засіб. Оберіть цикл миття та натисніть кнопку HALF LOAD (Половинне завантаження): загориться трикутник, який відповідає обраному навантаженню, та розпочнеться цикл миття із застосуванням тільки верхнього чи тільки нижнього піддону.

⚠ Ця функція несумісна з Швидким, Короткостроковим циклом миття та циклом миття Доброї ночі.

⚠ Не забудьте завантажити лише верхній чи нижній піддон та відповідно зменшити кількість миючого засобу.

Багатоцільові таблетки*

Ця функція оптимізує результати миття та сушіння. При застосуванні багатоцільових таблеток натисніть кнопку БАГАТОЦІЛЬОВІ ТАБЛЕТКИ. Загориться відповідний світловий індикатор. Використання функції «Багатоцільові таблетки» призводить до продовження циклу миття.

⚠ Функція використання БАГАТОЦІЛЬОВИХ ТАБЛЕТОК залишається встановленою для наступних циклів миття, якщо її не відмінити.

⚠ Використання таблеток рекомендоване тільки в моделях, які оснащені функцією використання БАГАТОЦІЛЬОВИХ ТАБЛЕТОК.

⚠ Не рекомендовано використовувати цю функцію з тими циклами прання, з якими використання багатофункціональних таблеток не зазначається. (див. Таблицю функцій миття).

Таблиця функцій миття	А	В	С
	Відкладений пуск	Половинне завантаження	Таблетки
1. Інтенсивне	Так	Так	Так
2. Автоматичне нормальне	Так	Так	Так
3. Замочування	Так	Так	Ні
4. Есо	Так	Так	Так
5. Швидке	Так	Ні	Так
6. Кришталь	Так	Так	Так
7. Короткострокове	Так	Ні	Так
8. Ультра інтенсивне	Так	Так	Так
9. Доброї ночі	Так	Ні	Так

* Наявне тільки в окремих моделях.

Цикли миття

UA

▲ Інформацію щодо наявних ФУНКЦІЙ Ви знайдете у Таблиці функції у розділі Початок роботи та користування.

▲ Кількість та тип циклів миття та функцій залежать від моделі посудомийної машини.

Інструкції з вибору циклу миття	Цикл миття	Миючі засоби (A) = відділення А (B) = відділення В			Цикли миття, що включають сушіння	Функції	Тривалість циклу миття (допуск ±10%) год. хв.
		Порошок	Рідина	Таблетки			
Дуже сильно забруднений посуд та каструлі (не повинне використовуватись для крихких предметів).	 1. Інтенсивне	25 г (A)	25 мл (A)	1 (A)	Так	A-B-C	2:25'
Нормально забруднені сковороди та посуд. Стандартний щоденний цикл миття.	 2. Автоматичне нормальне миття	21 г (A) 4 г (B)	21 мл (A) 4 мл (B)	1 (A)	Так	A-B-C	1:50'
Цикл попереднього миття для посуду, коли загальна частина чекає на посуд з наступного прийому їжі.	 3. Замочування	Ні	Ні	Ні	Ні	A-B	0:08'
Екологічний цикл миття з низьким рівнем споживання електроенергії, що підходить для каструль та посуду.	 4. Eco*	21 г (A) 4 г (B)	21 мл (A) 4 мл (B)	1 (A)	Так	A-B-C	2:35'
Економне та швидке миття для злегка забрудненого посуду. (Запустіть цей цикл одразу ж після використання) (2 тарілки + 2 стакани + 4 столові прибори + 1 каструля + 1 маленька сковорідка).	 5. Швидке	21 г (A)	21 г (A)	1 (A)	Ні	A-C	0:25'
Економне та швидке миття для крихких речей, що чутливі до високих температур. (Запустіть цей цикл одразу ж після використання) (стакани на верхньому піддоні + крихіткі тарілки на нижньому піддоні).	 6. Кришталь	25 г (A)	25 мл (A)	1 (A)	Так	A-B-C	1:30'
Цикл швидкого миття та сушіння, що підходить для посуду й сковорідок з нормальним рівнем забруднення.	 7. Короткострокове	21 г (A) 4 г (B)	21 мл (A) 4 мл (B)	1 (A)	Так	A-C	1:20'
Дуже сильно забруднені каструлі або сковорідки із залишками присохлої їжі.	 8. Ультра інтенсивне	25 г (A) 4 г (B)	25 мл (A) 4 мл (B)	1 (A) 1 (дно пристрою)	Так	A-B-C	2:35'
Цей цикл забезпечує оптимальну роботу, зменшення рівня споживання та тихе функціонування. Ідеальний для роботи пристрою вночі.	 9. Доброї ночі	21 г (A) 4 г (B)	21 мл (A) 4 мл (B)	1 (A)	Так	A-C	3:30'

Примітки:

Оптимальних рівнів продуктивності при використанні циклу "Швидке миття" можна досягти шляхом дотримання максимальної вказаної кількості посуду.

Щоб було легше відміряти миючий засіб, слід пам'ятати що:

1 столова ложка = 15 грамів порошку = приблизно 15 мл рідини - 1 чайна ложка = 5 грамів порошку = приблизно 5 мл рідини.

* Цикл миття Eco відповідає положенню EN-50242. Хоча він має більшу тривалість ніж інші цикли миття, він використовує менше енергії й є менш шкідливим для навколишнього середовища.

Примітка для дослідницьких лабораторій: для отримання інформації щодо порівняльних умов тестування EN, будь ласка, відправте електронний лист на цю адресу: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Допоміжний ополіскувач та очищена сіль

Hotpoint

ARISTON

UA

▲ Використовуйте лише ті продукти, які розроблені для посудомийних машин. Не використовуйте столову або промислову сіль або промивну рідину.

Дійте згідно з інструкціями на упаковці.

▲ При використанні багатофункціональних продуктів необов'язково додавати допоміжні ополіскуючі засоби; але ми рекомендуємо додавати сіль, особливо якщо ви живете на території, де жорстка або дуже жорстка вода. Дійте згідно з інструкціями на упаковці.

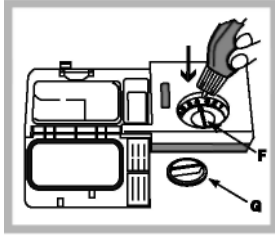
▲ Якщо Ви не додасте солі або допоміжного ополіскувача, світлові індикатори LOW SALT* (низький рівень солі) та LOW RINSE AID* (низький рівень допоміжного ополіскувача) будуть горіти.

Насипання допоміжного ополіскувача

Ополіскувач полегшує просушування посуду, вода стікає з поверхні швидше і тому не залишає смуг або плям.

Дозатор ополіскувача повинен бути заповнений:

Коли на панелі керування горить світловий індикатор LOW RINSE AID* (низький рівень допоміжного ополіскувача);



1. Відкрийте дозатор повернувши кришку (G) проти годинникової стрілки.
2. Налийте допоміжний ополіскувач щоб він не витікав з дозатора. Якщо це трапилось, негайно витріть пляму сухою ганчіркою.
3. Вверніть кришку на місце.

Ніколи не наливайте допоміжний ополіскувач в піддон приладу.

Регулювання кількості допоміжного ополіскувача

Якщо Ви ще не повністю задоволені результатами сушки, Ви можете відрегулювати кількість ополіскувача, що використовується. Використовуйте викрутку, щоб виставити регулятор (F) в одне з попередньо встановлених положень (прилад виставлено в положення 4).

- Якщо є смуги на посуді, встановіть регулятор до зниження числа (1-3).
- Якщо краплі води залишаються на посуді або якщо є вапняні плями після завершення цього циклу, встановіть регулятор на більш високе число (4-6).

Встановлення жорсткості води

Кожна посудомийна машина обладнана приладом для пом'якшення води, які, використовуючи очищену сіль, призначену спеціально для даного типу обладнання, забезпечує постачання води без осаду, яка потім використовується для миття посуду.

Ця посудомийна машина пропонує настройки, які допомагають знизити забруднення навколишнього середовища та оптимізують продуктивність в залежності від рівня жорсткості води у вашому районі. Ця інформація може бути отримана від організації, яка постачає воду у Вашу оселю.

- Відкрийте дверцята та ввімкніть машину натисканням кнопки **ON/OFF** (ввімкнення/вимкнення).

- Натисніть кнопку **P** та утримуйте її приблизно 5 секунд; прозвучать два коротких сигнали та на дисплеї повільно замигає номер рівня жорсткості води (система пом'якшення води встановлена на рівні 3).

- Натисніть кнопку **P** кілька разів, доки не дійдете до необхідного рівня жорсткості (1-2-3-4-5* див. *Таблицю жорсткості води*).

- Для виходу з цієї функції зачекайте приблизно 30 секунд або натисніть кнопку іншої опції, або вимкніть машину кнопкою **ON/OFF** (ввімкнення/вимкнення). Навіть при використанні багатофункціональних таблеток, дозатор солі має бути заправлений у будь-якому разі.

Таблиця жорсткості води

°dH		°fH		ммоль/л		Рівень
0	6	0	10	0	1	1
6	11	11	20	1.1	2	2
12	17	21	30	2.1	3	3
17	34	31	60	3.1	6	4
34	50	61	90	6.1	9	5*

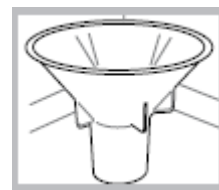
Для значень між 0°f та 10°f ми не радимо використовувати сіль.
* ця настройка може призвести до невеликого продовження циклу.

(°dH = жорсткість виміряна в німецьких градусах - °f = жорсткість виміряна у французьких градусах - ммоль/л = мілімолей на літр)

Насипання очищеної солі

З метою досягнення найкращих можливих результатів з використанням миючого циклу, переконайтеся, щоб дозатор ніколи не був порожній. Рафінована сіль видаляє осад з води, що дозволяє уникнути утворення відкладень на посуді. Дозатор солі знаходиться в нижній частині посудомийної машини (див. *Опис*) і повинен бути заповнений:

- Коли зелений поплавок * не видно, просто подивіться на кришці дозатора солі.
- Коли на панелі керування горить світловий індикатор LOW SALT * (низький рівень солі);



1. Видаліть нижній піддон і відгвинтіть кришку контейнера (проти годинникової стрілки).
2. Якщо ви робите це вперше: заповніть бак для води повністю.

3. Розташуйте воронку * (див. *малюнок*) і заповніть сільну контейнер аж до його краю (у Вас повинно бути приблизно 1 кг), нормально, якщо невелика кількість води просочуватиметься.

4. Зніміть воронку * і витріть будь-які залишки солі біля отвору; прополощіть ковпачок під проточною водою, а потім загвинтіть його, щоб звільнити потік води з чотирьох каналів, які розташовані у формі зірки на нижній частині кришки. (Кришка з зеленим поплавком*)

Ми радимо проводити цю операцію кожного разу, коли ви додасте сіль в контейнер.

Переконайтеся, що кришка закручена міцно, щоб протягом циклу миття до контейнеру не потрапив миючий засіб. (це може призвести до поломки пом'якшувача води, яку не можна відремонтувати).

▲ При необхідності, відміряйте сіль до миття, щоб знищити будь-який фізіологічний розчин який просочився з розпилювача солі.

* Наявне тільки в окремих моделях.

Догляд та обслуговування

UA

Вимкнення води або електричного живлення

- Закривайте водопровідний кран після кожного циклу миття, щоб уникнути протікань
- Під час очищення приладу й при виконанні будь-яких робіт з технічного обслуговування слід відключити машину від електричної мережі.

Чищення посудомийної машини

- Зовнішні поверхні машини та панель керування можна чистити не абразивною ганчіркою, змоченою в воді. Не допускається використання розчинників або абразивів.
- Будь-які сліди на внутрішній стороні пристрою можуть бути видалені за допомогою тканини, змоченої у воді з додаванням невеликої кількості оцту.

Попередження виникнення неприємних запахів

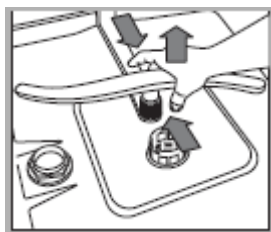
- Завжди тримати дверцята приладу відчиненими, щоб уникнути вологості, яка формуватиметься та накопичуватиметься всередині машини.
- Регулярно чистіть ущільнювальні прокладки на дверцятах та дозатори миючого засобу вологою губкою. Це попередить потрапляння їжі в прокладки, що є головною причиною утворення неприємних запахів.

Чищення розпилювачів

Залишки їжі можуть потрапити на розпилювач і блокувати отвори, призначені для розпилення води. Тому ми радимо перевіряти розпилювачі час від часу та прочищати отвори маленькою неметалевою щіткою. Обидва розпилювача можна зняти.



Щоб зняти верхній розпилювач, поверніть кільцевий замок проти годинникової стрілки. Верхній розпилювач повинен бути встановлений отворами догори.



Нижній розпилювач можна зняти просто потягнувши його вгору.

Чищення фільтра подачі води*

Якщо шланги є новими або не використовувалися протягом тривалого періоду часу, увімкніть воду, щоб переконатися, що вона чиста і без домішок до виконання необхідних з'єднань. Якщо цей захід не буде виконано, шланги можуть забитися та призвести до пошкодження машини.

▲ Регулярно чистіть фільтр подачі води.

- Закрийте кран води.
- Відгвинтити кінець шланга води, видаліть фільтр і обережно промийте його у чистій проточній воді.
- Установіть фільтр на місце та прикрутіть шланг води.

Чищення фільтрів

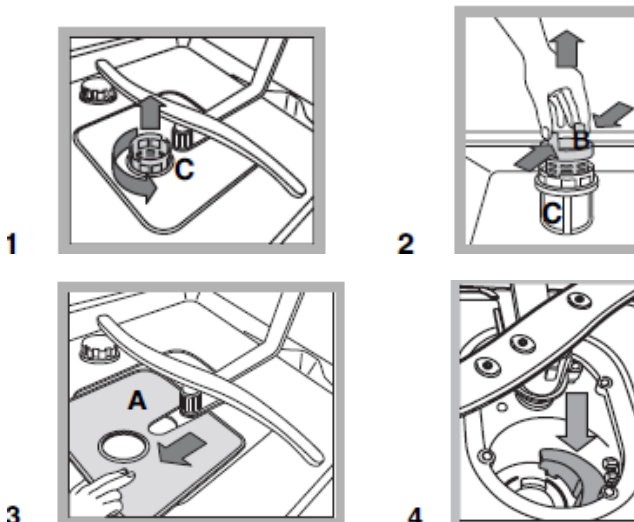
Фільтруючий елемент складається з трьох фільтрів, які видаляють залишки їжі з миючої води, а потім перерозподіляють воду. Їх необхідно чистити, якщо ви бажаєте отримати найкращі результати при кожному пранні.

▲ Регулярно чистіть фільтри.

▲ Посудомийна машина не повинна використовуватись без фільтрів, або якщо фільтр не закручено.

• Після декількох мийок перевірити фільтри в елементі і, якщо необхідно, ретельно промийте його чистою проточною водою, використовуючи неметалічні щітки та з виконанням інструкції, поданої нижче:

1. Поверніть циліндричний фільтр С проти годинникової стрілки і потягніть його (мал. 1).
2. Витягніть прокладку фільтра В злегка натиснувши на край (мал. 2)
3. Зніміть листовий фільтр А з нержавіючої сталі (мал. 3).
4. Перевірте гніздо, та видаліть будь-які залишки їжі. Ніколи не виймайте насос циклу миття (чорна деталь) (мал. 4).



Після чищення фільтрів знову установіть їх на місце та зафіксуйте в правильному положенні, це дуже важливо для підтримання ефективної роботи посудомийної машини.

Вимкнення машини на довгий період часу

- Вимкніть прилад від розетки та перекрийте кран води.
- Залиште дверцята приладу відчиненими.
- Коли ви повернетесь, проведіть один цикл миття без тарілок.

⚠ Прилад розроблений і виготовлений відповідно до міжнародних норм безпеки. Наступна інформація має відношення до забезпечення безпеки, тому Ви маєте уважно прочитати її.

Загальні правила безпеки

- Обладнанням не повинні користуватися люди (у тому числі і діти) із обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, недосвідчені особи, або будь-які особи, не знайомі з обладнанням.
- Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з обладнанням.
- Це обладнання розроблене для побутового використання в домашніх умовах і не призначене для застосування на підприємствах промисловості та торгівлі.
- Посудомийна машина повинна використовуватися тільки повнолітніми особами, відповідно до інструкцій, наведених в цьому посібнику.
- Не допускається установка приладу поза приміщенням, навіть під укриттям. Надзвичайно небезпечно піддавати пристрій дії дощу і вітру.
- Не торкайтеся приладу, коли Ви босоніж.
- При відключенні обладнання від електричної мережі завжди виймайте вилку з розетки, тримаючись за саму вилку, не тягніть за кабель.
- Водопровідна вода має бути вимкнена і вилка повинна бути вийнята з електричної розетки перед чищенням пристрою або проведенням будь-яких ремонтних робіт.
- Якщо відбулася поломка пристрою, у жодному разі не слід доторкатися до внутрішніх механізмів або намагатися відремонтувати їх самостійно.
- Ніколи не торкайтеся нагрівального елемента.
- Не розкочуйтеся та не сидіть на відкритих дверцятах приладу: Це може призвести до падіння приладу.
- Дверцята не повинні бути відкритими, оскільки це може бути небезпечним.
- Зберігайте миючі засоби в недосяжному для дітей місці.
- Не допускається використання пакувальних матеріалів в якості дитячих іграшок.

Утилізація приладу

- Утилізація пакувальних матеріалів: дотримуйтесь місцевих постанов про повторне використання пакування.
- Європейська директива 2002/96/ЄС про непотрібне електричне й електронне встаткування вимагає, щоб старі домашні електричні пристрої не ліквідувалися на звичайних муніципальних смітниках без сортування. Стара техніка повинна збиратися окремо з метою оптимізації витрат на повторне використання і рециркуляцію матеріалів усередині машини, запобігаючи потенційним збиткам для атмосфери і суспільного здоров'я. Перекреслена корзина зазначена на всіх продуктах, щоб нагадати власнику свої зобов'язання щодо роздільного збору відходів. За додатковою інформацією, що відноситься до правильної утилізації побутових приладів, власники можуть звернутися до відповідних державних органів або місцевого дилера.

Збереження електроенергії та захист навколишнього середовища

Збереження води та електроенергії

- Починайте цикл миття лише коли машина заповнена. Щоб попередити утворення неприємних запахів під час очікування, використовуйте цикл Замочування (див. Таблицю циклів миття).
- Оберіть цикл миття, який підходить до типу посуду та ступеню забруднення посуду за допомогою Таблиці циклів миття:
 - Для посуду з нормальним рівнем забруднення використовуйте цикл Eco, який гарантує низьке споживання води та електроенергії
 - Якщо посуду менше ніж звичайно, активуйте функцію Половинного завантаження (див. Початок роботи та користування).
- Якщо у контракті на поставку електроенергії наводяться докладні відомості про часові інтервали збереження електроенергії, запускайте цикли миття у періоди, коли застосовується більш низький тариф. Кнопка Відкладеного пуску* (див. Початок роботи та користування) допоможе Вам організувати цикли миття.

Миючі засоби з ферментами, що не містять фосфатів та хлору

- Ми настійливо рекомендуємо Вам використовувати миючі засоби, що не містять хлору та фосфатів, тому що ці продукти є шкідливими для навколишнього середовища.
- Ферменти надають особливо ефективну дію при температурі близько 50°C, і, як наслідок, миючі засоби, що містять ферменти, можуть бути використані в поєднанні з низькою температурою, для того, щоб досягти таких же результатів при нормальному циклі миття, необхідною є температура 65°C.
- Щоб уникнути втрати миючого засобу, використовуйте продукт у відповідних кількостях на основі рекомендацій заводу-виробника, при відповідній жорсткості води та рівні забруднення і кількості посуду для миття. Навіть якщо вони піддаються біологічному розкладанню, миючі засоби містять речовини, які можуть змінити баланс у природі.

Сервісне обслуговування

Перш ніж звертатися до Сервісного Центру:

- Переверіте, чи не можна вирішити цю проблему за допомогою Інструкції з пошуку та усунення несправностей (див. Пошук й усунення несправностей).
- Перезапустіть програму, щоб перевірити, чи не зникла проблема.
- Якщо проблема досі існує, зв'яжіться з авторизованим центром технічної допомоги.

⚠ Ніколи не користуйтеся послугами некомпетентних спеціалістів.

Ви маєте надати наступну інформацію:

- Тип несправності.
- Модель приладу (Mod.).
- Серійний номер (S/N).

Цю інформацію можна знайти на таблиці технічних даних приладу (див. Опис приладу).

* Наявне тільки в окремих моделях.

Пошук й усунення несправностей



Якщо прилад відмовляється працювати, оберіть можливе вирішення, подане нижче, перш ніж дзвонити до Сервісного Центру.

Несправності:	Можливі причини/Методи усунення:
Посудомийна машина не вмикається.	<ul style="list-style-type: none"> Обладнання не підключене до мережі або вилка погано вставлена в розетку, не забезпечуючи контакту, або збій електроживлення в будинку. Посудомийна машина не була вимкнена належним чином. Установлено функцію Відкладеного пуску (<i>див. Початок роботи та користування</i>).
Посудомийна машина не зливає воду	<ul style="list-style-type: none"> Цикл миття ще не закінчено. Зігнуто або перекручено зливальний шланг (<i>див. Установка</i>); Засмічено дренажну трубу. Фільтр засмічено залишками їжі.
Посудомийна машина працює дуже шумно.	<ul style="list-style-type: none"> Посуд дзеленчить один об одний або об розпилювач Забагато піни: миючий засіб не був правильно відміряний або він не підходить для використання в посудомийних машинах (<i>див. Початок роботи та користування</i>).
Посуд та стакани вкриті білою плівкою або залишками накипу.	<ul style="list-style-type: none"> Низький рівень очищеної солі або дозування не підходить для жорсткості води (<i>див. Допоміжний ополіскувач та сіль</i>). Кришка дозатора солі нещільно закрита. Використовувався допоміжний ополіскувач або низький рівень дозування. Посуд зроблений з неклеючого матеріалу.
Посуд липкий або має блакитний відтінок.	<ul style="list-style-type: none"> Дозування допоміжного ополіскувача занадто високе.
Посуд недостатньо сухий	<ul style="list-style-type: none"> Був обраний цикл миття без сушіння. Допоміжний ополіскувач закінчився або низький рівень дозування (<i>див. Допоміжний ополіскувач та сіль</i>). Недостатні установки дозатора допоміжного ополіскувача.
Посуд забруднений.	<ul style="list-style-type: none"> Піддони перевантажені (<i>див. Завантаження піддонів</i>). Посуд був неправильно розташований. Розпилювачі не можуть вільно рухатись. Занадто делікатний цикл миття (<i>див. Цикли миття</i>). Забагато піни: миючий засіб не був правильно відміряний або він не підходить для використання в посудомийних машинах (<i>див. Початок роботи та користування</i>). Кришка дозатора допоміжного ополіскувача нещільно закрита. Фільтр забруднено або заблоковано (<i>див. Догляд та обслуговування</i>). Низький рівень очищеної солі (<i>див. Допоміжний ополіскувач та сіль</i>).
У прилад не поступає вода/горить сигнал закритого крану. (звучить кілька коротких сигналів) (горить світловий індикатор ON/OFF (ввімкнення/вимкнення), а на дисплеї з'являється номер 6)	<ul style="list-style-type: none"> У будинку відсутня подача води. Зігнуто або перекручено зливальний шланг (<i>див. Установка</i>). Відкрийте кран і прилад почне роботу через декілька хвилин. Ввімкнуте блокування приладу, оскільки жодних дій не було прийнято після сигналів. Вимкніть прилад кнопкою ON/OFF (ввімкнення/вимкнення), відкрийте кран та знову увімкніть машину через 20 секунд. Перепрограмуйте машину та почніть цикл миття знову.
Кран води на машині видає сигнал (горить світловий індикатор ON/OFF (ввімкнення/вимкнення), а на дисплеї з'являється номер 2)	<ul style="list-style-type: none"> Вимкніть машину кнопкою ON/OFF (ввімкнення/вимкнення) та знову увімкніть через хвилину. Якщо сигнал триває, закрийте кран води, щоб запобігти ризику затоплення, витягніть вилку з розетки та зателефонуйте в Сервісний Центр.
Сигнал шлангу підводу води/Фільтр підводу води заблоковано. (горить світловий індикатор ON/OFF (ввімкнення/вимкнення), а на дисплеї з'являється номер 7)	<ul style="list-style-type: none"> Вимкніть пральну машину натисканням кнопки ON/OFF (ввімкнення/вимкнення). Закрийте кран води, щоб запобігти ризику затоплення та витягніть вилку з розетки. Перевірте, чи не засмічений фільтр підводу води. (<i>див. розділ Догляд та обслуговування</i>)